

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Bengali -** ইংরেজী

**www.culturaldiversity.com.au**



এই ফরমে যা আছে

**About this Form**

এই ফরমটি একটি কেয়ার প্ল্যান। কেয়ার প্ল্যানটি:

*This form is a care plan. The care plan:*

• মানুষের নিজস্ব সংস্কৃতি, ভাষা, এবং বিশ্বাসের প্রতি শ্রদ্ধাশীল থেকে তাদের যত্ন নিতে সেবা কর্মীদের সাহায্য করে।

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• প্রতিটি ব্যক্তির অন্তর্ভুক্ত ও সম্মানিত বোধ করার জন্য কর্মীদের কী করা প্রয়োজন তা খুঁজে পেতে সহায়তা করতে এতে প্রশ্নমালা রয়েছে।

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• সেবা কর্মীদের কাছ থেকে কী ধরণের আচরনে একজন গ্রাহক স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করেন সেটি ব্যাখ্যা করে।

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• অন্য আর কে কে সাহায্য করবে সেটি বর্ণনা করে, উদাহরণস্বরূপ পরিবার অথবা বন্ধু-বান্ধব।

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| ভোক্তা/গ্রাহকের নামঃ  Name of consumer/client:  \*ফর্মটিতে উল্লেখিত ভোক্তাদের বয়স্ক সেবা কেন্দ্রের বর্তমান রীতি অনুসারে অভিহিত করা হয়েছে। ভোক্তা বলতে আমরা গ্রাহক অথবা সেবা গ্রহিতাকে বুঝাই।  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| ভোক্তা যে সংস্থার কাছ থেকে সেবা গ্রহণ করে তার নামখঃ  Name of organisation the consumer receives services from: |
| আজকের তারিখঃ  Today’s date: |
| প্ল্যান বা সেবার কাজটি সম্পন্নকারী কর্মী সদস্যের নাম ও পদবিঃ  Name and role title of staff member completing the plan: |

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1.** এই ভোক্তার কি তার সংস্কৃতি বা ধর্মীয় বিশ্বাস সম্পর্কে কারো সাথে কথা বলা প্রয়োজন? এদের মধ্যে তাদের বন্ধুগণ এবং বিদেশে অবস্থানরত পরিবারও অন্তর্ভূক্ত আছেন।

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

2. এই ভোক্তাদের কি কোনও সাংস্কৃতিক বা আধ্যাত্মিক আচার, উল্লেখযোগ্য দিন অথবা কর্মসূচী রয়েছে যা তাদের কাছে গুরুত্বপূর্ণ?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

3. এই গ্রাহকদের কি কোনও ব্যক্তিগত পরিচর্যার প্রয়োজন রয়েছে যা তাদের সংস্কৃতি অথবা ধর্ম বিশ্বাসে গুরুত্বপূর্ণ?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

4. এই ভোক্তা কি এমন সংগীত উপভোগ করেন যা তাদের সংস্কৃতি বা ধর্ম বিশ্বাসের সাথে সম্পৃক্ত?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

5. এই ভোক্তা কি মিডিয়া এবং বিনোদন উপভোগ করে, উদাহরণস্বরূপ রেডিও, সংবাদপত্র অথবা টিভি (ইত্যাদিতে প্রচারিত বা প্রকাশিত কোন খবর বা অনুষ্ঠান) যা তাদের সংস্কৃতি বা বিশ্বাসের সাথে সম্পর্কিত?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

6. এই ভোক্তার কি ভাষাগত সাহায্য প্রয়োজন, উদাহরণস্বরূপ একজন দোভাষী?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

7. এই ভোক্তাদের কি তাদের সংস্কৃতি অথবা বিশ্বাসের উপর ভিত্তি করে কোনও নির্দিষ্ট খাবার পছন্দ রয়েছে?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

8. এই ভোক্তার জন্য কি অন্য কোনও সাংস্কৃতিক, ভাষাগত বা আধ্যাত্মিক পরিচর্যার প্রয়োজন আছে?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. আরও বেশি অন্তর্ভুক্ত অনুভব করতে গ্রাহকের কী প্রয়োজন?

What does the consumer need to feel more included?

1. গ্রাহক যাতে নিজেকে আরও অন্তর্ভূক্ত মনে করেন তার জন্য আমরা কী করব?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. সেটি করতে কর্মী কারা হবেন?

Who will be the staff to do this?

1. সাহায্যকারী হিসেবে অন্য আর কারা আছেন? উদাহরণ হিসেবে, বন্ধু-বান্ধব, পরিবার, বিভিন্ন বহুসাংস্কৃতিক সংগঠন।

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. এছাড়া আরও কিছু কি আছে যা গুরুত্বপূর্ণ?

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

ভোক্তার সাংস্কৃতিক, ভাষাগত ও আধ্যাত্বিক বিশ্বাসের সাথে মানানসই কেয়ার প্ল্যান

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

উক্ত তথ্যাদি সেন্টার ফর কালচারাল ডাইভারসিটি ইন এইজিং দ্বারা ২০২4 সালে সংকলিত।  
এই প্রকাশনাটি অস্ট্রেলিয়ার সরকারের হ্যালথ এন্ড এইজড কেয়ার দ্বারা অর্থায়নকৃত।

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**

